

LETTERA DI INTENTI IN MERITO AL TRENTENNALE DEL

GEMELLAGGIO TRA CÓRDOBA E TORINO

La Municipalità di Córdoba, rappresentata dal Sindaco Ramón Javier Mestre, e la Città di Torino, rappresentata dal Sindaco Piero Fassino, nell'ambito delle proprie competenze ed attribuzioni, e con l'obiettivo di rafforzare il legame reciproco

CONSIDERANDO

- Il trentesimo anniversario del *Gemellaggio Córdoba-Torino*, firmato a Torino il 13 dicembre 1985
- La collaborazione positivamente realizzata in questi anni tra le due Città nell'ambito delle politiche civiche, culturali e dei diritti umani
- Le consolidate relazioni commerciali, industriali ed istituzionali esistenti tra le due Città
- La presenza a Córdoba di molti cittadini di origine italiana, in particolare piemontese

RIBADISCONO

la persistente validità ed il profondo significato dei legami che trent'anni fa portarono alla sottoscrizione del patto tra le due Città

CONFERMANO

la salda volontà di mantenere cordiali relazioni di amicizia e collaborazione per il progresso, lo sviluppo equo e il benessere degli abitanti delle rispettive città, nonché il mutuo impegno a promuovere e appoggiare lo sviluppo economico, turistico, culturale e sociale delle rispettive comunità



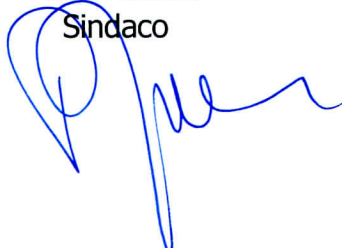
CONCORDANO

- di garantire la continuità del lavoro congiunto di Córdoba e Torino in materia di politiche pubbliche per lo sviluppo economico locale sostenibile, la cultura, la memoria, i diritti umani
- di esplorare nuovi ambiti di collaborazione tra le due Città come pianificazione strategica, mobilità urbana intelligente, gestione dei rifiuti solidi, *smart cities*, *urban food policies*, grandi trasformazioni urbane, politiche a favore dei giovani e contro ogni genere di discriminazione, e quant'altro possa risultare di utilità per le due comunità, con particolare attenzione sia all'assistenza tecnica sia all'arricchimento delle competenze dei gestori pubblici
- di diffondere la cultura e i prodotti culturali di entrambe le città, nell'intento di promuovere la mutua conoscenza della realtà culturale dei rispettivi territori urbani
- di incentivare la creazione di legami multidimensionali su base territoriale anche al di là dell'ambito istituzionale dei due governi locali, rafforzando in particolare i legami tra le università e le organizzazioni della società civile delle due Città e appoggiando attivamente i processi di internazionalizzazione dei settori produttivi, specialmente per quanto riguarda le piccole e medie imprese

Firmato a Torino il 14 febbraio 2015 in quattro (4) esemplari originali in lingua spagnola e italiana.

PER LA CITTÀ DI TORINO

Piero Fassino
Sindaco



PER LA MUNICIPALITÀ DI CÓRDOBA

Ramón Javier Mestre
Intendente

